# Belgard-Polziner Kreisblatt

No. 72 — Sonnabend den 13. September — 1913 — Einundsechzigster Jahrgang.

Erscheint jeden Mittwoch und Sonnabend Vormittag. Der Abonnementspreis beträgt 1 M. vierteljährlich bei der Expedition d. Bl. sowie bei allen Kaiserlichen Postanstalten.

Inserate werden für Kreiseingesessene mit 10 Pf. und für Auswärtige mit 20 Pf. die einspaltige Korpuszeile oder deren Raum berechnet und bis Dienstag oder Freitag mittags 12 Uhr erbeten.


## Amtlicher Teil.

Am 6. Oktober d. Js. beginnt ein neuer zweijähriger Lehrgang an der Königlichen Gärtnerlehranstalt zu Dahlem bei Steglitz (früher Wildpark).

Dies bringe ich hiermit zur Kenntnis der Kreisinsassen.

Belgard, den 9. September 1913.

Der Landrat J. V.: Dieckmann, Rechnungsrat.

---

Der Eigentümer Reinhard Pieper aus Zadtkow ist zum Schöffenstellvertreter der Gemeinde Zadtkow gewählt und als solcher bestätigt und vereidigt worden.

Belgard, den 10. September 1913.

Der Landrat J. V.: Dieckmann, Rechnungsrat.

---

### Saatenstand Anfang September 1913.

Regierungsbezirk Köslin. Kreis Belgard.

Begutachtungsziffern (Noten): 1 = sehr gut, 2 = gut, 3 = mittel (durchschnittlich), 4 = gering, 5 = sehr gering.

| Fruchtarten usw. | Durchschnittsnoten für den Staat | Durchschnittsnoten für den Regierungsbezirk | Anzahl der von den Vertrauensmännern abgegebenen Noten: 1 | 1—2 | 2 | 2—3 | 3 | 3—4 | 4 | 4—5 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hafer | 2,5 | 2,8 | | 1 | 4 | 6 | 6 | 1 | 1 | | |
| Kartoffeln | 2,6 | 2,6 | | | 5 | 10 | 5 | 2 | 1 | | |
| Zuckerrüben | 2,4 | 2,6 | | | | 1 | 2 | | | | |
| Futterrüben | 2,5 | 2,6 | | | 6 | 6 | 7 | | | | |
| Klee[1] | 2,5 | 3,2 | | | 1 | 5 | 12 | | 4 | | 1 |
| Luzerne | 2,6 | 3,1 | | | | | 2 | | | | |
| Wiesen mit Be- (Ent-)wässerungsanlagen[2]) | 2,4 | 3,0 | | | | 3 | 7 | | 5 | | |
| Andere Wiesen | 2,8 | 3,4 | | | | 3 | 8 | 2 | 8 | | 2 |

[1]) auch mit Beimischung von Gräsern. — [2]) Rieselwiesen.

Königlich Preußisches Statistisches Landesamt. Evert, Präsident.

---

### Ankauf volljähriger Truppendienstpferde im Herbst 1913.

1. Zum Ankauf von warmblütigen volljährigen Reit- und Zugpferden sollen in dem Regierungsbezirk Köslin die nachbezeichneten öffentlichen Märkte abgehalten werden.

Am 12. September $8^{45}$ Vorm. Lauenburg, Pomm.,
„ 13. „ 8 „ Stolp,
„ 15. „ 8 „ Schlawe,
„ 16. „ 8 „ Köslin,
„ 17. „ 8 „ Kolberg,
„ 30. „ 9 „ Schivelbein,
„ **1. Oktober 8** „ **Belgard,**
„ 2. „ 9 „ Neustettin,
„ 6. „ $11^{30}$ „ Kallies, Kreis Dramburg,
„ 17. „ 9 „ Rummelsburg, Pom.,
„ 18. „ 8 „ Bütow, Bezirk Köslin,

Ferner im Regierungsbezirk Frankfurt a. O.:

Am 22. September 8 Vorm. Königsberg i. Neumark,
„ 23. „ $8^{30}$ „ Vietz Landkr. Landsb. a. d. W.
„ 24. „ 8 „ Landsberg a. d. Warthe,
„ 25. „ $11^{15}$ „ Soldin,
„ 7. Oktober 8 „ Arnswalde,
„ 9. „ 8 „ Friedensberg Ostbahn.

2. Die Pferde sind in mäßigem Umfange für Kavallerie, in der Hauptsache für Feldartillerie und Train bestimmt.

3. Beim Ankauf werden die Anforderungen zugrunde gelegt, die für den Remonteankauf maßgebend sind; mit Rücksicht auf die große Zahl der für den sofortigen Truppengebrauch erforderlichen Pferde wird allgemein ein scharfer Maßstab angelegt werden.

Es werden nur Pferde angekauft im Alter von fünf bis zu zehn Jahren und in einer Größe von 1,52 m bis 1,66 m Stockmaß (ohne Eisen gemessen).

Nur ausnahmsweise und nur für die Kavallerie dürfen auch gut entwickelte vierjährige Pferde genommen werden. Tragende Stuten sind vom Ankauf ausgeschlossen.

4. Die angekauften Pferde werden sofort abgenommen und den Truppenteilen unmittelbar überwiesen. Die Bezahlung erfolgt gegen Quittung bar oder mittels Schecks.

5. Pferde mit Mängeln, die gesetzlich den Kauf rückgängig machen, sind vom Verkäufer gegen Erstattung des Kaufpreises, der Transport- und sonstigen Kosten zurückzunehmen, desgleichen solche Pferde, die sich binnen 45 Tagen nach dem Ankaufstermine als Klophengste erweisen und Stuten, deren Trächtigkeit nachträglich festgestellt wird. Da dies häufig erst im vorgeschrittenen Stadium möglich sein wird, muß vor dem Ankauf gedeckter Stuten gewarnt werden.

Die gesetzliche Gewährsfrist wird für periodische Augenentzündung auf 28 Tage, für Kehlkopfpfeifen auf 21 Tage verlängert. Mit Rücksicht auf die durch die Zurücknahme für den Verkäufer entstehenden Unkosten wird empfohlen, die Pferde vor dem Verkauf besonders auf Roaren eingehend zu untersuchen.

Zur Anzeige von dem Mangel eines Pferdes ist nicht nur die Kommission, die es gekauft hat, sondern auch jede andere Stelle der Heeresverwaltung berechtigt, also auch der Truppenteil, dem das Pferd überwiesen ist.

6. Verkäufer, die Pferde vorführen, die ihnen nicht eigentümlich gehören, müssen sich gehörig ausweisen können.

7. Der Verkäufer ist verpflichtet, jedem verkauften Pferde eine neue starke, rindlederne Trense mit glattem, starkem, einfach gebrochenem Gebiß und eine neue Kopfhalfter von Leder oder Hanf mit zwei mindestens 2 m langen Stricken unentgeltlich mitzugeben.

8. Die Verkäufer werden ersucht, die Schweife der Pferde nicht übermäßig zu beschneiden und die Schwanzrübe nicht zu verkürzen.

9. Vorstehende Ankaufsbedingungen gelten sinngemäß auch für nicht öffentliche Märkte.

Berlin, den 14. Juli 1913.

Kriegsministerium.

Remonte-Inspektion. gez. Haack.

---

Es wird beabsichtigt, zu dem Erweiterungsbau des Schulhofes in Damen einen Teil der Dorfstraße einzuziehen; der öffentliche Verkehr auf derselben wird dadurch nicht beeinträchtigt.

Das Vorhaben wird hiermit gemäß § 57 des Zuständigkeitsgesetzes vom 1. August 1883 (Gesetzsammlung Seite 237) mit der Aufforderung öffentlich bekannt gemacht, begründete Einsprüche dagegen binnen 4 Wochen zur Vermeidung des Ausschlusses bei der unterzeichneten Wegepolizeibehörde geltend zu machen.

Amt Damen. Rauden, den 5. September 1913.

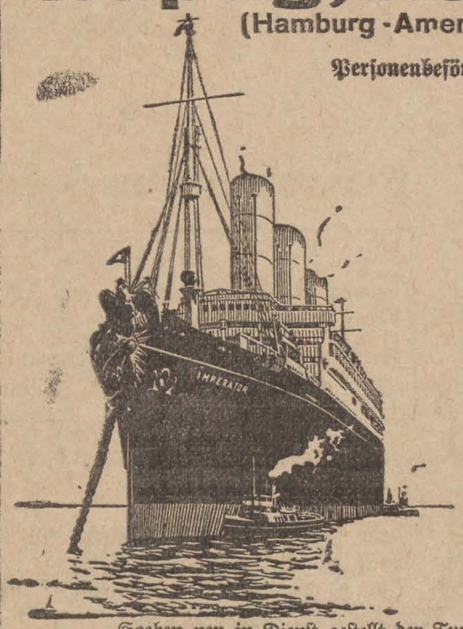
Der Amtsvorsteher. von Wolden.

Ausgegeben zu Belgard am Sonnabend den 13. September 1913.

# Hapag, Hamburg

(Hamburg-Amerika Linie)

Personenbeförderung nach allen Teilen der Welt.




**Hamburg — New York**
Boulogne—New York; Cherbourg—New York
Southampton—New York
**Hamburg — Philadelphia**
**Hamburg — Boston**
**Hamburg — Kanada**
**Hamburg — Cuba**
**Hamburg — Mexiko**
**Hamburg — Brasilien**
**Hamburg — Argentinien**
**Hamburg — Westindien**
**Hamburg — Chile**
**Hamburg — Peru**
**Hamburg — Afrika**

**Vergnügungsfahrten**
mit zu diesem Zwecke eigens hergerichteten Dampfern

| | |
|---|---|
| Reisen um die Welt | Nordlandfahrten |
| Indienfahrten | Islandfahrten |
| Orientfahrten | Westindienfahrten |

Nilfahrten.

Soeben neu in Dienst gestellt der Turbinen-Schnellpostdampfer

## „Imperator",

**das größte Schiff der Welt.**

Länge 919 Fuß. Breite 98 Fuß. Tiefe 63 Fuß. 50000 Tons Rauminhalt.

**Fahrtdauer: Hamburg — New York sieben Tage.**

Vier Schrauben. Vollkommen ruhige Seefahrt.

Vorteile:

**Erste Kajüte.**
Keine übereinanderstehende Betten, Zimmer von Größe und Einrichtung wie Zimmer auf dem Lande, 119 Zimmer mit eigenem Bad und Toilette, in der ersten Kajüte im Ganzen vorhanden 180 Badezimmer, außerdem elektrische und türkische Bäder, in allen Zimmern fließendes warmes u. kaltes Wasser, 3 Personenaufzüge, Promenadendecks von zusammen ½ Kilometer Länge, großer Ball- u. Festsaal, Ritz Carlton-Restaurant, Große Schwimmhalle, Speisesaal, Palmengarten, Grillraum, Schreib- u. Lesesaal, Turnhalle, Rauchsalon, Kindersalon und Kinderspielplatz.

**Zweite Kajüte.**
Große Zimmer für 2, 3 u. 4 Personen mit elektr. Licht, Klingelleitung, Waschtischen und Kleiderschränken, Speisesalon für 354 Person., Gesellschaftssalon, Halle, Schreibzimmer, Rauchsalon, Turnhalle, Personenaufzug, geräum. Promenadendecks, 20 eleg. Badezimmer mit Wannen.

**Dritte Kajüte.**
Zimmer zu zwei und vier Personen mit Waschein richtung und elektrischem Licht, Speisesaal für 440 Personen, Gesellschaftssalon, Rauchsalon, Bücherei, Promenadendeck, 17 Badezimmer mit Wannen.

**Zwischendeck.**
Unterbringung von Familien und Frauen in abgeschlossenen Kammern. Die Kammern enthalten je zwei oder vier Betten und sind elektrisch erleuchtet. Die Speisen werden den Passagieren an Tischen durch Aufwärter und Aufwärterinnen vorgesetzt. Teller, Messer, Gabel und Löffel werden geliefert, ebenso Matratze, Keilkissen und Bettdecke, Handtuch und Seife. Ein besonderes Waschhaus, in welchem Kinderwäsche und andere Wäsche gewaschen werden kann, steht zur Verfügung, ebenso eine Anzahl Wannenbäder.

Prospekte unentgeltlich und portofrei.

**Hamburg-Amerika Linie, Abteilung Personenverkehr, Hamburg.**

Vertreter in Köslin: **Emil Jacob** in Firma **Bernhard Jacob.**

585

---

**Reise-Effekten und Lederwaren**
als:
Herren- und Damenkoffer, Hutkoffer, Carree-, Courier-, Schreib- und Actenmappen, Geldtaschen, Portefeuilles und Wechseltaschen, Touristen-, Bahn-, Viktoria-, Markt- und Brieftaschen, Jagdtaschen, Jagdkartuschen, Etuis, Patronengürtel und Rucksäcke, Schultaschen und Tornister, Bücherträger, Plaidhüllen und Plaidriemen, Portemonnaies, Zigarren- und Visitenkartentaschen
in echt Juchten-, Seehund-, Wachet-, Kalb- und Rindleder, aus einem Stück und haltbar gearbeitet, mit den neuesten Bügel- und Patentschlössern, in größter Auswahl und **bekannt bester Ausführung** zu soliden Preisen.

**R. Holtzol,**
Sattlermeister.

---

**Generalvertrieb:**
**Dreschmaschinen**
für
**elektr. Betrieb**
mit einfacher und doppelter Reinigung und Gerstenentgranner.
**Hervorragende Leistung und Ausführung.**
Preis 1000 bis 1400 Mark.
**Paul Grams,**
**Maschinenfabrik,**
Kolberg.
Inhaber **L. Eichler.**

---

Das Eine steht nun mal ganz feste: zum Putzen ist **Urbin** das Beste!
Fabrik Urban & Lemm, Charlottenburg

---

**Für die Herren Amtsvorsteher:**
Die neu vorgeschriebenen
**Formulare:**
**Zeugnis zur Erlangung des Armenrechts**
hält vorrätig
**Gustav Klemp, Buchdruckerei.**

---

**Zur Jagd**
empfehle mein großes Lager von **Jagdgewehren** in den neuesten Konstruktionen. Fabrikat **Sauer u. Sohn** zu Original-Preisen.
**Jagdrequisiten** in großer Auswahl.
**Gelodene Jagdpatronen** von 100 Stück an franko.
Reparaturen werden umgehend ausgeführt.
**Karl Lewerenz,**
Büchsenmacher,
Stargard in Pomm., Fernspr. 276.

---

**Wichtig für Jäger**
zur
**Hühnerjagd**
empfehle mein großes Lager in den anerkannt besten **Jagdpatronen** der Firma W. Güttler, Reichenstein, per 100 Stück von M. 5.00 an.
**Eberhardt Tech**
Herrstraße 15 Fernruf 25.

---

**Von der Reise zurück!**
**Dr. Adolf Fischer**
Spezialarzt für Ohren-, Nasen-, Hals- und Lungenkranke
**Stettin**
am Königstor 8 (Ecke Schillerstr.).

---

**Harzer-Käse**
empfiehlt **Bernh. Maaß.**

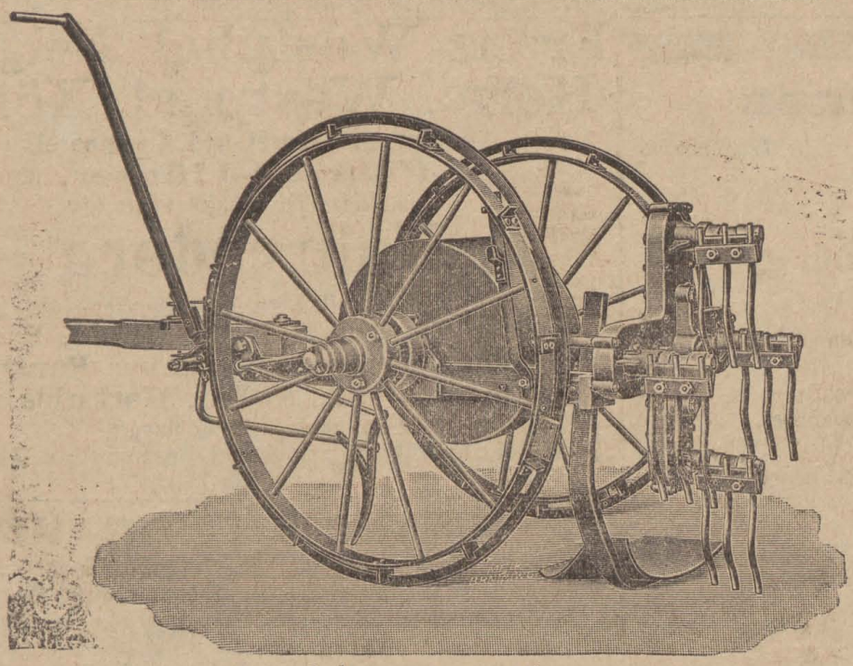
---

**Messina Citronen**
empfiehlt **Willy Ragnse.**

# Kartoffel-Erntemaschine
# WELT-RODER

**Arbeitet grabend wie ein Mann mit dem Spaten!**

Aeusserst leicht im Zug! Bequeme Handhabung!



Absolute Sicherheit im Betriebe! Einfache, aber zweckmässige Konstruktion!

halten stets vorrätig

## Gebrüder Cargill, Belgard a. Pers.

**Eisengiesserei und Maschinenfabrik.**

---

## Zur bevorstehenden Einsegnung

empfehle mein reichhaltiges Lager in

## Uhren, Gold- und Silberwaren.

Speziell **Herren- und Damenuhren, Herren- und Damenketten, Halsketten, Armbänder in Gold, Silber u. Doublé, zu soliden Preisen.**

Zuvorkommende reelle Bedienung.

## Wilhelm Schendel,

**Uhrmacher und Juwelier,**
**Friedrichstrasse 7.**

Um Besichtigung meiner Schaufenster wird höfl. gebeten.

---

## Zur Einsegnung!

**Schwarze und farbige Kleiderstoffe, moderne Blusenstoffe, Kostümstoffe, Stickereiröcke, seidene Röcke, Tuch u. Moire-Röcke, Korsetts, Taschentücher, Besatzartikel u. Kurzwaren.**

Große Auswahl! Billigste Preise!

## Louis Jacoby.

---

## Haararbeiten

jeder Art werden sauber und billig angefertigt bei

**Albert Haeger,** Friseur,
**Belgard,** Friedrichstr. 8.

Kaufe jeden Posten ausgekämmtes Frauenhaar.

---

## Herren- und Knaben-Anzüge,

**Paletots — Ulster — Lodenkragen**

empfehle in neuer großer Auswahl.

**Louis Jacoby.**

---

## Alle Gattungen Stühle

werden am billigsten berohrt, auf Wunsch auch aufpoliert bei

**J. Ziemann,** Georgenstr. 4a.

---

## Die Buchdruckerei von Gustav Klemp, Belgard a. d. Pers.

empfiehlt sich zur Anfertigung sämtlicher

## Drucksachen

für den Privat- und Geschäftsverkehr, Behörden, Vereine etc. in sauberer Ausführung und zu billigen Preisen.

Telefon Nr. 30.

---

---

## Millionen

gebrauchen gegen

## Husten

Heiserkeit, Katarrh, Verschleimung, Krampf- und Keuchhusten

## Kaiser's Brust-Caramellen

mit den „3 Tannen".

**6100** not. begl. Zeugnisse v. Aerzten u. Privaten verbürgen den sicheren Erfolg.

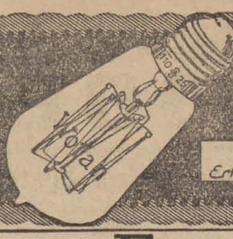
Aeußerst bekömmliche und wohlschmeckende Bonbons.

Paket 25 Pf., Dose 50 Pf. zu haben bei: Bernhard Reichow vormals Franz Hartwig, Emil Batt, Bernhard Maaß. — R. Kennemann, Apotheke in Groß-Tychow.

---

## Plüss-Staufer-Kitt

**klebt, leimt, kittet Alles!**

**Wotan**  **Draht-Lampe**

mit gezogenem Leuchtdraht
Erhältlich bei den Elektrizitätswerken u. Installateuren



## Bernhard Maass

Telephon 27. **Weinhandlung** Telephon 27.

empfiehlt
sein gut sortiertes

### Champagner- und Weinlager

in gut gepflegter flaschenreifer Ware.

**Champagner**

Deutz u. Geldermann
Henkel-Trocken
Burgeff Grün
Matheus Müller-Extra
Kupferberg-Gold
„ Kupfer
Mercier Extra
„ Sillery
Söhnlein Rheingold
„ Assmannshäuser, rot
Kloss u. Förster Rothkäppchen
„ „ Wappen
Vix-Bara
Imperial Schloss Vaux
Carte-Blanche
St. Peary Mousseux

**Bordeaux-Weine**

| | | p. Flasche |
|---|---|---|
| Chat. | Mouton Rothschild | M. 3.50 |
| „ | Foncla | „ 3.00 |
| „ | Chasse Spleen | „ 2.50 |
| „ | Lagrange | „ 2.00 |
| „ | Terrefort | „ 1.75 |
| „ | Grand Puy | „ 1.50 |
| „ | Poujeaux | „ 1.50 |
| „ | Crus Cos Laborg | „ 1.50 |
| „ | Crûs La Rose | „ 1.25 |

**Rhein-Weine.**

| Jahrg. | | p. Flasche |
|---|---|---|
| 1908 | Ruppertsberger Nussbien | M. 3.50 |
| 1907 | Schloss Johannisberger | „ 3.00 |
| 1908 | Niersteiner Rehbach | M 2.75 |
| 1907 | Forster Riessling | „ 2.50 |
| „ | Oppenheimer Tafel-Stein | „ 2.25 |
| „ | Wachenheimer Kämmertsberg | „ 2.00 |
| 1905 | Dürkheimer Haidfeld | „ 1.90 |
| 1911 | Dürkheimer | „ 1.90 |
| 1911 | Niersteiner | „ 1.80 |
| 1908 | Gaubickelheimer | „ 1.50 |
| 1911 | Alsheimer-Riessling | „ 1.25 |

**Mosel-Weine**

| | | |
|---|---|---|
| 1906 | ErdenerMartinslay | „ 3.50 |
| 1911 | Unterberger Herrenwingert | „ 3.00 |
| 1908 | Zeltinger Schlossberg | „ 2.75 |
| 1911 | „ Himmelreich | „ 2.50 |
| 1907 | Gaisphal Auslese | „ 2.50 |
| 1911 | Oberemmeler Rosenberg | „ 2.25 |
| 1911 | Rissbacher | „ 2.00 |
| 1909 | Erdener Riessling | „ 1.75 |
| 1911 | Reiler Goldlay | „ 1.75 |
| 1911 | Burger Hahnentrittchen | „ 1.50 |
| 1909 | Trarbacher | „ 1.50 |
| „ | Lieserer | „ 1.50 |
| 1911 | Remicher | „ 1.25 |
| „ | Moselblümchen | „ 0.90 |

### Süd-Weine

Madeyra, Cherry, Portwein, Ungar-, Burgunder, Malaga, Samos.
Fruchtweine. Apfelwein. Johannisbeerwein.



Soeben erschien:

## Pommersches Wanderbuch.

Herausgegeben vom Verkehrsverband der Provinz Pommern.
**Wer Pommern kennen lernen will,** durch seiner eignen Augen frohes Schauen, wird noch manch ein Kleinod finden, wenn er als Führer das Wanderbuch wählt. In **stattlichen Gewande** bringt es auf ca **200 Seiten Text mehr als 200 Bilder.**
Der Preis für das kleine Prachtwerk beträgt nur **1.00 Mark.** Vorrätig in

**Th. Heller's Buchhandlung.**



## Franz Westphal, Belgard,
## Herm. Westphal, Körlin,

**Kupferschmiederei und Klempnerei,**
**Fahrrad-Häuser,**
empfehlen ihr größtes Lager in

## Fahrrädern

aus erstklassigen Fabriken wie:
**Kaiser, Corona, Görike. Ottelo, Presto, Stöwer. Panzer. Wallküre, Panther, Pommern, Pfeil. Anker, Herkules usw.**
Sehr günstige Teilzahlungen.
**Zubehörteile und Reparaturen, gebrauchte Fahrräder** sehr gut und billig.



## Für die Einsegnung

empfehle ich schwarze und farbige **Kleiderstoffe** in den neuesten Geweben, weiße **Stickerei-Röcke, Taillentücher, Handschuhe, Taschentücher,** ferner schwarze **Anzugstoffe** in Kammgarnen und fertige schwarze **Anzüge** in jeder Größe zu sehr billigen Preisen.

**Isidor Jacobsohn.**



## Glashager Mineralquelle

zu **Glashagen** bei **Doberan** (Mecklenb.)
Dieser **Kieselsäure** enthaltende **Mineralbrunnen** entspringt bei **Glashagen** in Mecklenburg. **Seine vorzüglichen Eigenschaften, sein außerordentlicher Wohlgeschmack** sichern ihm den Platz als

### erstklassiges Tafel-Wasser.

Glashäger Mineralquelle ist die einzige natürliche Mineralquelle Mecklenburgs, welche als Tafelwasser auf den Markt kommt. Dieses Wasser ist vermöge seines hohen Gehalts an doppelkohlensaurem Natron und Kieselsäure bei fast völligem Fehlen von Kalksalzen als bestes Tafelwasser Norddeutschlands anzusprechen; es ist radioaktiv und von vielen Aerzten empfohlen, besonders als Spezialgetränk für Lungenheilstätten sowie Verdauungsstörungen, Katarrh, Störung der Nerventätigkeit.
Zu beziehen durch

**Bernhard Maass**

Marienstraße 15/16.
**Alleinverkauf für den Belgarder Kreis.**



Empfehle mein großes Lager in

## Haus- und Küchengeräten

sowie in

## Galanteriewaren.

**Eberhardt Tech vorm. Paul Stoeber,**
Belgard a. Pers. Heerstraße 15.


Redaktion, Druck und Verlag von Gustav Klemp in Belgard.